



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 281

vom - del - di 12.05.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ausführung von verschiedenen
Gärtnerarbeiten auf Grünanlagen
in St.Ulrich - Jahr 2026 und 2027 -
Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

esecuzione di vari lavori di giar-
dinaggio su aree verdi di Ortisei
- anno 2026 e 2027 - conferi-
mento incarico.

ARGUMËNT:

fé de plu lëures de verzon sun
sperses vërdes a Urtijëi - ann
2026 y 2027 - dé la ncëria.

| | Anwesend Presenti Prejenc | Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon | Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon |
|-------------------------|---------------------------------|---|---|
| Moroder Tobia | X | | |
| Moroder Adelheid Lara | X | | |
| Lardschneider Armin | X | | |
| Goller Martina | X | | |
| Comploi Martina | X | | |
| Prugger Janpiere Laurin | X | | |

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

Vorausgeschickt:

- dass es in St. Ulrich mehrere Grünflächen gibt, die sich im Eigentum der Gemeinde befinden;

- dass einige dieser Grünflächen zur Zeit vernachlässigt und nicht gut gepflegt sind;

- dass man es als angebracht erachtet auf den erwähnten Grünflächen die abgestorbenen Pflanzen mit neuen Bäumen und Sträuchern zu ersetzen;

- dass es von Zeit zu Zeit außerdem richtig ist die Rasenflächen zu vertikutieren und zu düngen und neue Sträucher einzupflanzen, unter anderem in den Trögen, die in verschiedenen Stellen im Ortszentrum positioniert sind;

- dass auch in den Kinderspielplätzen im Gemeindeeigentum regelmäßig Gärtnerarbeiten notwendig sind;

Darauf hingewiesen, dass die Gemeindeverwaltung daher beabsichtigt eine spezialisierte Firma mit der Ausführung der Gärtnerarbeiten während der Jahre 2026 und 2027 zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in die Bekanntmachung über die Markterhebung für die Vergabe der Durchführung von verschiedenen Gärtnerarbeiten auf Grünanlagen in St. Ulrich während der Jahre 2026 und 2027, welche auf der institutionellen Webseite der Gemeinde St. Ulrich vom 16.04.2026 bis zum 23.04.2026 veröffentlicht wurde;

Darauf hingewiesen, dass innerhalb des festgelegten Termins eine Anfrage um Teilnahme an der genannten Ausschreibung eingelangt ist;

Nach Einsichtnahme in die Interessenbekundung vom 20.04.2026 der Firma Sammy's Gartenpflege des Samuel De Nardin mit Sitz in Kastelruth (BZ);

Darauf hingewiesen, dass diese Gemeindeverwaltung daher die genannte Firma eingeladen hat ein Angebot für die Ausführung der besagten Gärtnerarbeiten während der Jahre 2026 und 2027 auf der Grundlage einer Schätzung der Arbeiten vorzulegen;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Angebot vom 05.05.2026 der Firma Sammy's Gartenpflege des Samuel De Nardin mit Sitz in Kastelruth (BZ), womit diese verschiedene Einheitspreise für die häufig angeforderten Gärtnerarbeiten seitens der Gemeindeverwaltung von St. Ulrich anbietet und eine geschätzte Gesamtausgabe von Euro 14.000,00 plus 22% MwSt. für die erwähnten Arbeiten während der Jahre 2026 und 2027 vorsieht;

In Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen ist; Festgehalten, dass die genannte Firma im Besitz der erforderlichen technischen und beruflichen Voraussetzungen ist;

Darauf hingewiesen, dass der Bürgermeister und die Gemeindereferenten die besagte Firma je nach Bedarf mit der Ausführung der Gärtnerarbeiten beauftragen werden;

In der Erwägung, dass somit das Angebot vom 05.05.2026 der Firma Sammy's Gartenpflege des Samuel De Nardin für eine geschätzte jährliche Ausgabe von höchstens Euro 8.540,00 (Euro 7.000,00 plus Euro 1.540,00 für 22% MwSt.) und somit für eine Gesamtausgabe von höchstens Euro 17.080,00 (Euro 14.000,00 plus Euro 3.080,00 für 22% MwSt.) für die Jahre 2026 und 2027 genehmigt werden kann;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verant-

Premesso:

- che ad Ortisei ci sono diverse aree verdi di proprietà comunale;

- che alcune di queste aree sono al momento trascurate e poco curate;

- che si ritiene opportuno sostituire le piante morte sulle anzidette aree verdi con nuovi alberi e cespugli;

- che di tanto in tanto si rende inoltre doveroso scarificare e concimare prati e piantare nuovi cespugli, tra l'altro nei trogoli posizionati in vari punti nel centro del paese;

- che anche nei diversi parchi gioco di proprietà comunale ci sono regolarmente necessari lavori di giardinaggio;

Tenuto conto, che l'amministrazione comunale intende pertanto incaricare una ditta specializzata con l'esecuzione dei lavori di giardinaggio durante gli anni 2026 e 2027;

Visto l'avviso di indagine di mercato finalizzata all'affidamento dell'esecuzione di vari lavori di giardinaggio su aree verdi di Ortisei durante gli anni 2026 e 2027, pubblicato sul sito istituzionale del Comune di Ortisei dal 16.04.2026 al 23.04.2026;

Tenuto conto che entro il termine fissato è pervenuta una richiesta di partecipazione alla suddetta gara;

Vista la manifestazione d'interesse di data 20.04.2026 della ditta Sammy's Gartenpflege di Samuel De Nardin con sede a Castelrotto (BZ);

Rilevato che quest'amministrazione comunale ha pertanto invitato l'anzidetta ditta a presentare un'offerta per l'esecuzione dei citati lavori di giardinaggio sulla base di una stima dei lavori da eseguire durante gli anni 2026 e 2027;

Vista a riguardo l'offerta di data 05.05.2026 della ditta Sammy's Gartenpflege di Samuel De Nardin con sede a Castelrotto (BZ), con la quale offre vari prezzi unitari per i lavori di giardinaggio maggiormente richiesti dall'amministrazione comunale di Ortisei e prevede una spesa complessiva presunta di Euro 14.000,00 più IVA del 22% per i citati lavori durante gli anni 2026 e 2027;

Ritenuta equa la predetta offerta;

Fatto presente che la suddetta ditta è in possesso dei richiesti requisiti tecnici e professionali;

Tenuto conto che il Sindaco e gli assessori comunali incaricheranno la predetta ditta con l'esecuzione dei lavori di giardinaggio secondo il bisogno;

Ritenuto di poter pertanto approvare l'offerta di data 05.05.2026 della ditta Sammy's Gartenpflege di Samuel De Nardin per una spesa annuale stimata di al massimo Euro 8.540,00 (Euro 7.000,00 più Euro 1.540,00 per IVA del 22%) e pertanto per una spesa complessiva di al massimo Euro 17.080,00 (Euro 14.000,00 più Euro 3.080,00 per IVA del 22%) per gli anni 2026 e 2027;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della

wortlichen des betreffenden Dienstes (6h2H69EX-K3W76kCKxzM9SpdO7fSePfSeXk+dBkJJYP8=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (WK3/V77VS-BXXGrdVnw7AajLXejy1vYzeBWNLOv7sROk=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschliesst

- das in den Prämissen dieses Beschlusses angeführte Angebot vom 05.05.2026 der Firma Sammy's Gartenpflege des Samuel De Nardin mit Sitz in Kastelruth (BZ) betreffend die Ausführung von verschiedenen Gärtnerarbeiten auf Grünanlagen in St. Ulrich, woraus eine geschätzte jährliche Ausgabe von höchstens Euro 8.540,00 (Euro 7.000,00 plus Euro 1.540,00 für 22% MwSt.) und somit eine Gesamtausgabe von höchstens Euro 17.080,00 (Euro 14.000,00 plus Euro 3.080,00 für 22% MwSt.) für die Jahre 2026 und 2027 hervorgeht, zu genehmigen.
- festzuhalten, dass der Bürgermeister und die Gemeindeferenten die besagte Firma je nach Bedarf mit der Ausführung der Gärtnerarbeiten beauftragen werden.
- die Ausgabe von Euro 8.540,00 für das Jahr 2026 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026, anzulasten, u.z. für Euro 4.700,00 der KS 100500 "Straßenwesen", Kap. 10051.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für Euro 2.000,00 der KS 120150 "Kinderfürsorge", Kap. 12011.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für Euro 600,00 der KS 40200 "Grundschule", Kap. 04021.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für Euro 600,00 der KS 40230 "Mittelschule", Kap. 04021.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen" und für Euro 640,00 der KS 40101 "Kindergarten Salieta", Kap. 04011.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", welche genügend Verfügbarkeit aufweisen.
- die Ausgabe von Euro 8.540,00 für das Jahr 2027 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2027, anzulasten, u.z. für Euro 4.700,00 der KS 100500 "Straßenwesen", Kap. 10051.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für Euro 2.000,00 der KS 120150 "Kinderfürsorge", Kap. 12011.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für Euro 600,00 der KS 40200 "Grundschule", Kap. 04021.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", für Euro 600,00 der KS 40230 "Mittelschule", Kap. 04021.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen" und für Euro 640,00 der KS 40101 "Kindergarten Salieta", Kap. 04011.03.020900 "Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen", welche genügend Verfügbarkeit aufweisen.
- den Verantwortlichen des Finanzamtes zu ermächtigen, falls erforderlich und immer innerhalb der Höchstausgabe von jährlichen Euro 8.540,00, innerhalb des Kompetenzjahres und immer nur wenn die Verfügbarkeit auf dem Kapitel, der Kostenstelle und der 5. Ebene gegeben ist, die entsprechende Ausgabe einer anderen Kostenstelle oder 5. Ebene als oben angeführt anzulasten.
- es wird Aufgabe des Verantwortlichen des vorliegenden Auftrages sein, die Abrechnung der durchgeführten Ausgaben zu halten.
- sich zu verpflichten, die notwendigen Änderungen am Arbeitsplan vorzunehmen, wo die Nichtverfügbarkeit der Ausgabenkapitel dies erforderlich macht.
- nach ordnungsgemäßer Ausführung der Arbeiten und

presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (6h2H69EXK3W76kCKxzM9SpdO7fSePfSeXk+dBkJJYP8=) e dal responsabile di ragioneria (WK3/V77VSBXXGrdVnw7AajLXejy1vYzeBWNLOv7sROk=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta indicata in premessa di data 05.05.2026 della ditta Sammy's Gartenpflege di Samuel De Nardin con sede a Castelrotto (BZ) relativa all'esecuzione di vari lavori di giardinaggio su aree verdi ad Ortisei, dalla quale deriva una spesa annuale stimata di al massimo Euro 8.540,00 (Euro 7.000,00 più Euro 1.540,00 per IVA del 22%) e pertanto una spesa complessiva di al massimo Euro 17.080,00 (Euro 14.000,00 più Euro 3.080,00 per IVA del 22%) per gli anni 2026 e 2027.
- di dare atto, che il Sindaco e gli assessori comunali incaricheranno la predetta ditta con l'esecuzione dei lavori di cui sopra secondo il bisogno.
- di imputare la spesa di Euro 8.540,00 per l'anno 2026 per Euro 4.700,00 al CC 100500 "Viabilità", cap. 10051.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 2.000,00 al CC 120150 "Infanzia", cap. 12011.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 600,00 al CC 40200 "Scuola elementare", cap. 04021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 600,00 al CC 40230 "Scuola media", cap. 04021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni" e per Euro 640,00 al CC 40101 "Scuola d'infanzia Salieta", cap. 04011.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni" del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, che presentano sufficiente disponibilità.
- di imputare la spesa di Euro 8.540,00 per l'anno 2027 per Euro 4.700,00 al CC 100500 "Viabilità", cap. 10051.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 2.000,00 al CC 120150 "Infanzia", cap. 12011.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 600,00 al CC 40200 "Scuola elementare", cap. 04021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", per Euro 600,00 al CC 40230 "Scuola media", cap. 04021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni" e per Euro 640,00 al CC 40101 "Scuola d'infanzia Salieta", cap. 04011.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni" del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, che presentano sufficiente disponibilità.
- di autorizzare ove necessario, il responsabile del servizio finanziario ad imputare, sempre all'interno del massimo di Euro 8.540,00 annui, sempre all'interno della competenza finanziaria e sempre ove la disponibilità finanziaria del capitolo, centro di costo o 5. livello lo permettesse, la relativa spesa ad un centro di costo o 5. livello diverso da quello suddetto.
- sarà a cura del/la responsabile del presente incarico tenere la contabilità delle spese effettuate.
- di impegnarsi fin da ora ad effettuare le necessarie variazioni al PEG ove l'indisponibilità dei capitoli di spesa, centri di costo o 5. livelli lo rendesse necessario.
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata l'importo

nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen den obgenannten Höchstbetrag an die beauftragte Firma auszuzahlen.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

complessivo massimo di cui sopra, ad avvenuta esecuzione dei lavori e dietro presentazione delle relative fatture.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che a Urtijëi iel de plu sperses vërdes che ie de avëi de chemun;

- che n valguna de chësta sperses ie al mumënt trascuredes y nia curedes;

- che n rata drët baraté ora la plantes mortes te chësta sperses vërdes cun lëns y sienes nueves;

- che uni tant iel ora de chël de bujën traté y cauté preies y senté ite sienes nueves, danter l auter ti droc metui ora te de plu ponc tl zënter dl luech;

- che ënghe tla plazes da fé damat de avëi de chemun iel regularmënter de bujën fé lëures de verzon;

Dit plu avisa, che l'aministrazion de chemun uel perchël nciarië na firma specialiseda cun i lëures de verzon;

Udù l avis sun la nrescida de marcià per sëurandé i lëures de verzon sun sperses vërdes a Urtijëi ntan i ani 2026 y 2027, publicà sun la plata istituzionela dl Chemun de Urtijëi dai 16.04.2026 ai 23.04.2026;

Tenì cont che tl tiernul scrit dant ie unida data ju una na dumanda de vester nviei ala gara dita dant;

Udù l scrit di 20.04.2026 dla firma Sammy's Gartenpflege de Samuel De Nardin cun sënta a Ciastel (BZ);

Tenì cont che chësta aministrazion de chemun à perchël nvià chësta firma a purté na piteda per fé i lëures de verzon ntan i ani 2026 y 2027 sun la basa de na sciazeda di lëures che sarà da fé;

Ududa n chësc cont la piteda di 05.05.2026 dla firma Sammy's Gartenpflege de Samuel De Nardin cun sënta a Ciastel (BZ), cun chëla che la vëij dant priejes uniteres per i lëures de verzon plu damandei dal'aministrazion de chemun de Urtijëi y vëij dant na spëisa sciazeda de ndut Euro 14.000,00 plu CVN dl 22% per chisc lëures ntan l ani 2026 y 2027;

Udù che la piteda ie drëta;

Udù che la firma à i recuisic tecnics y profesciunei damandei;

Tenì cont che l Ambolt y i assessëures de chemun nciarierà la firma dita dant de fé i lëures de verzon aldò dl bujën;

Ratà de pudëi dé pro la piteda di 05.05.2026 dla firma Sammy's Gartenpflege de Samuel de Nardin per na spëisa sciazeda al ann de al mascim Euro 8.540,00 (Euro 7.000,00 plu Euro 1.540,00 per CVN dl 22%) y nsci per na spëisa sciazeda de al mascim Euro 17.080,00 (Euro 14.000,00 plu Euro 3.080,00 per CVN dl 22%) per i ani 2026 y 2027;

Tenì cont che n fej chësc tl nteres de chësta aministrazion de chemun;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizions sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanzia;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la proposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (6h2H69EXK3W76kCKxzM9SpdO7fSePfSeXk+dBkUJYP8=) y dal respunsabl de rajuneria (WK3/V77VSBXXGrdVnw7AajLXejy1vYzeBWNLOv7sROk=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejenc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda scritta sun danora di 05.05.2026 dla firma Sammy's Gartenpflege de Samuel De Nardin cun sënta a Ciastel (BZ) per fé de plu lëures de verzon sun sperses vërdes a Urtijëi, da chëla che vën a se l dé na spëisa sciazeda al ann de al mascim Euro 8.540,00 (Euro 7.000,00 plu Euro 1.540,00 per CVN dl 22%) y nsci na spëisa sciazeda de al mascim Euro 17.080,00 (Euro 14.000,00 plu Euro 3.080,00 per CVN dl 22%) per i ani 2026 y 2027.

- de tenì cont che l Ambolt y i assessëures de chemun nciarierà la firma dita dant de fé i lëures de verzon aldò dl bujën.

- de adebité la spëisa de Euro 8.540,00 per l ann 2026 per Euro 4.700,00 al ZC 100500 "Stredes", cap. 10051.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", per Euro 2.000,00 al ZC 120150 "Nfanzia", cap. 12011.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", per Euro 600,00 al ZC "Scola elementera", cap. 04021.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", per Euro 600,00 al ZC 40230 "Scola mesana", cap. 04021.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", y per Euro 640,00 al ZC 40101 "Scolina Salieta", cap. 04011.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, che vëij dant scioldi assé.

- de adebité la spëisa de Euro 8.540,00 per l ann 2027 per Euro 4.700,00 al ZC 100500 "Stredes", cap. 10051.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", per Euro 2.000,00 al ZC 120150 "Nfanzia", cap. 12011.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", per Euro 600,00 al ZC "Scola elementera", cap. 04021.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", per Euro 600,00 al ZC 40230 "Scola mesana", cap. 04021.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", y per Euro 640,00 al ZC 40101 "Scolina Salieta", cap. 04011.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2027, che vëij dant scioldi assé.

- de autorisé sce de bujën, l respunsabl dl servisc finanzia a adebité, for tl limit dla spëisa mascima de Euro 8.540,00 al ann y for ulache la despunibltà finanzia dl capitul, dl zënter di cosc' o 5. nivel l lascia pro, la spëisa a n zënter di cosc' o 5. nivel defrënt da chël dit dessëura.

- de se mpenië bele da sën inant de fé la variazioms che ie de bujën al plan operatif canche l ne fossa nia despunibltà sui capituli de spëisa.

- l'ie a cëria dl respunsabl de chësta ncëria tenì la contablà dla spëises fates.
- de tì paië ala firma nciarieda la soma mascima scritta su dessëura do che l'ie unì fat l'èur y do che ie unida data ju la conta revardëta.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l'tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl'tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. President

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
